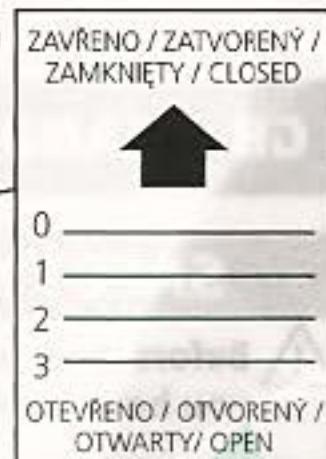
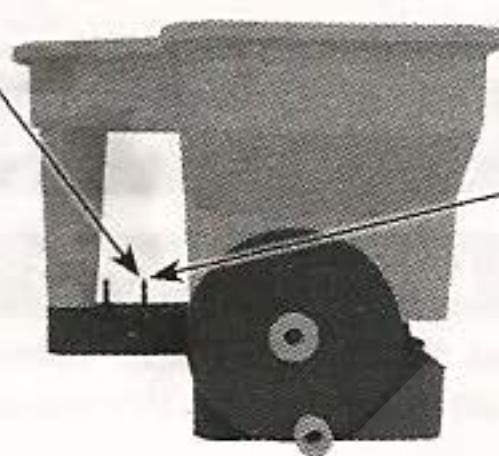
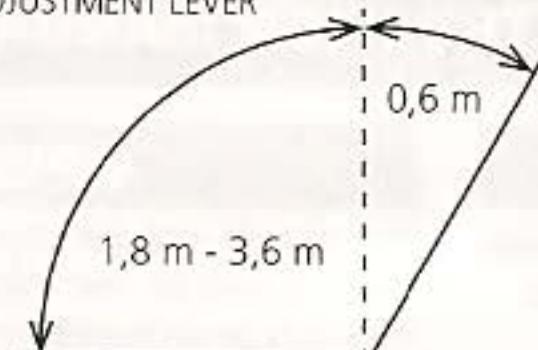




TÁHLO NASTAVENÍ / TIAHLO
NASTAVENIA / DŁWIGNIA STERUJĄCA /
ADJUSTMENT LEVER



Rozhazovaný materiál	Rozhadzovaný materiál	Rozproszone materiały	Spreading material	Dop. nastavení / Dop. nastavenie / Zalecane ustawienia / Recom. setting
jemná zrnitost	jemná zrnitost	drobnoziarniste	fine grain	1
střední zrnitost	stredná zrnitost	średnia wielkość ziarna	medium grain	2
granulované hnojivo	granulované hnojivo	granulowany nawóz	granular fertilizer	2
granule	granule	granulka	granule	3

CZ - RUČNÍ ROZMETAČ - NÁVOD K POUŽITÍ



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

! **Nejprve si přečtěte návod k obsluze!**

Přečtěte si veškeré pokyny, obsažené v tomto návodu před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

Tento přístroj je výhradně určen

- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití
- k aplikaci hnojiv, osiv a posypové soli

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Neoprávněně provedené změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Dbejte prosím na to, že naše stroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je stroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Nepřetěžujte stroj – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

- Nedovolte nikomu provozovat rozmetač bez řádných instrukcí.

- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti lidé, děti nebo domácí zvířata.
- Nedovolte dětem, aby si s rozmetačem hrály.
- Při manipulování nebo použití trávníkové nebo zahradní chemie používejte ochranu očí a rukou a vhodné prostředky k ochraně dýchacích cest.
- Přečtěte si pokyny na štítcích hnojiv a upozornění pro manipulaci a použití zahradní chemie, kterou se chystáte rozmetat.
- Nikdy nepoužívejte rozmetač ve větrném počasí, nebo když prší.
- Ruce udržujte mimo dosah pohyblivých částí.

OBSLUHA

Neplňte rozmetač na travní ploše – případně vysypané osivo nelze posbírat a vysypáním hnojiva na trávník hrozí spálení trávníku.

Vlhký, nestejně nebo příliš hrubě zrnitý posypový materiál změní rozprostření sypání a průtok.

1. Ovládací pákou se reguluje velikost otvoru ve spodní části násypy a tím i množství sypaného materiálu.
2. Ujistěte se, že je páčka nastavena v uzavřené poloze (0) a rozmetač obsahuje materiál.
3. Před začátkem rozhazování nastavte páčku na pozici (1), (2) nebo (3), podle toho, jak hrubý materiál chcete použít – viz tabulka výše.
4. Při chůzi točte kličkou rozmetače, aby se materiál rozhazoval pravidelně.
5. Přiložená tabulka je pouze orientační. Přesné množství je potřeba vyzkoušet v praxi. Pamatujte, že větší množství hnojiva může trávník poškodit.

Postupujte vždy od nižšieho nastavenia k vyššiemu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Nikdy neponechávejte materiál v rozmetači. Zbylý materiál nasypete zpäť do originálneho obalu a pečlivě uzavrete.
- Vyčistite rozmetací tanier po každom použití. Hnojivo prilepené na lopatkách rozmetacieho taniera spôsobí nerovnomerné rozloženie.
- Po každom použití prístroj dôkladne omyjte a odstraňte veškerý ulpeliý materiál. K odstraneniu zatvrdlých

zbytků použijte vodu. Po umytí nechejte prístroj rádně vyschnout.

- Nepoužívajte žiadné čisticí prostriedky alebo rozpouštadla, mohlo by dojít k poškozeniu plastových častí prístroja.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na suchém místě, mimo dosah dětí.

LIKVIDACE

- Stroj, príslušenstvo a obal odevzdajte v souladu s požadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej sbírky.



SK - RUČNÝ ROZMETAČ - NÁVOD NA POUŽITIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Najprv si prečítajte návod k obsluhe!

Prečítajte si všetky pokyny obsiahnuté v tomto návode pred zahájením prevádzky. Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

Toto náradie je výhradne určené:

- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu
- k aplikácii hnojív, osív a posypovej soli

Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkolvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Užívateľ ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva. Svojvoľne vykonané zmeny na náradí vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú. Dbajte prosím na to, že naše stroje neboli podľa svojho účelu určenia konštruované pre živnostenské, remeselnické alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je stroj používaný v živnostenských, remeselných alebo priemyselných podnikoch a pri porovnatelných činnostiach.

Nepreťažujte stroj – používajte ho len v rámci výkonov, pre ktoré bol skonštruovaný.

- Nedovoľte nikomu prevádzkovať rozmetač bez riadnych inštrukcií.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ sú v blízkosti ľudia, deti alebo domáce zvieratá.
- Nedovoľte detom, aby si s rozmetačom hrali.
- Pri manipulovaní alebo pri použití trávnikové alebo záhradné chémie používajte ochranu očí a rúk a vhodné prostriedky k ochrane dýchacích ciest.
- Prečítajte si pokyny na štítkoch hnojív a upozornenia

pre manipuláciu a použitie záhradnej chémie, ktorú sa chystáte rozmetať.

- Nikdy nepoužívajte rozmetač vo vetrovom počasí, alebo keď prší.
- Ruky udržujte mimo dosahu pohyblivých častí.

OBSLUHA

Plnenie nevykonávajte na ploche trávnika, pretože prípadne vyspané osivo sa stratí, alebo sa trávnik presýpi (spáli) nadmerným prehnojením.

Vlhký, nerovnako alebo príliš hrubo zrnitý posypový materiál zmení rozprestrenie sypania a prietok.

1. Ovládacom pákou sa reguluje veľkosť otvoru v spodnej časti násypy a tým aj množstvo sypaného materiálu.
2. Uistite sa, že je páčka nastavenia v uzavorennej polohe (0) a rozmetač obsahuje materiál.
3. Vo chvíli, keď páčku dáte do otvorennej pozície, nastavte tlačidlo na pozíciu (1), (2) alebo (3), podľa toho, akú náplň chcete použiť.
4. Pri chôdzi točte kľučkou rozmetača, aby sa materiál vyprázdroval pravidelne.
5. Priložená tabuľka je len orientačná. Presné množstvo je potrebné vyskúšať v praxi. Pamätajte, že väčšie množstvo hnojiva môže trávnik poškodiť. Postupujte vždy od nižšieho nastavenia k vyšším.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Nikdy neponechávajte prípravok v rozmetači. Zvyšný prípravok nasypete späť do originálneho obalu a starostlivo uzavrite.
- Vyčistite rozmetací tanier po každom použití. Hnojivo prilepené na lopatkách rozmetacieho taniera spôsobí nerovnomerné rozloženie.
- Po každom použití prístroj dôkladne omyte a odstraňte všetok nalepený materiál. K odstráneniu stvrdnutých zvyškov použite vodu. Po umytí nechajte prístroj rádně vyschnout.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo

rozpušťadlá, mohlo by dôjsť k poškodeniu plastových častí prístroja.

- Pokiaľ zariadenie nepoužívate, uložte ho na suché miesto, mimo dosah detí.

LIKVIDÁCIA

- Stroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recykláčnej zberne.

PL - RĘCZNY ROZSIEWACZ - INSTRUKCJE UŻYCIA



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠️ Najpierw dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Przeczytaj wszystkie instrukcje, zawarte w niniejszej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem pracy. Zwróć szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa.

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do

- Użytkowania według odpowiednich opisów oraz według zasad bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi
- Do aplikacji nawozów, nasion oraz soli posypowej

Każde inne zastosowanie, nie odpowiada swemu przeznaczeniu. Niewłaściwe zastosowanie zgodne z przeznaczeniem będzie miało za następstwo zanik gwarancji oraz odmowy jakiejkolwiek odpowiedzialności przez producenta. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu. Nieautoryzowane zmiany przeprowadzone na urządzeniu wyłączają odpowiedzialność producentem za szkody wynikające z tego tytułu. Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie zostały zaprojektowane do użytkowania dla działalności gospodarczej, rzemieślniczej lub wykorzystania przemysłowego. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności, jeśli urządzenie jest używane do celów komercyjnych, handlowych lub w przedsiębiorstwach przemysłowych oraz w porównywalnych dziedzinach działalności.

Nie należy przeciągać urządzenia – użytkować tylko w ramach przeznaczenia, dla których zostało zaprojektowane.

- Nie pozwól nikomu pracować z siewnikiem do rozsypywania bez odpowiednich instrukcji.
- Wyłączyć urządzenie, jeżeli w pobliżu znajdą się osoby postronne, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta.
- Nie pozwól bawić się dzieciom z siewnikiem.
- Podczas manipulacji lub pracą z trawnikową lub ogrodową chemiczną należy nosić okulary ochronne i rękawice i maskę przeciwpyłową.
- Zapoznaj się z instrukcjami na etykietach nawozów oraz z uwagami dotyczące manipulacji i stosowania chemii ogrodowej, którą chcemy rozsypywać.

- Nigdy nie należy używać siewnika do rozsypywania podczas wietrznej pogody, lub kiedy pada deszcz.
- Dlonie należy trzymać z dala od ruchomych części.

OBSŁUGA

Nie napelniaj siewnika na powierzchni trawnika – ewentualnie rozsypane nasiona nie można następnie pozbierać w przypadku nawozów istnieje ryzyko podczas wysypania nawozu spaleniem trawnika.

Mokry nawóz zamieni i rozpowszechnianie rozsypu oraz przepływy.

1. Dźwignia sterująca reguluje wielkość otworu na dnie zbiornika i tym samym ilość rozsypywanych materiałów.
2. Upewnij się, że dźwignia regulacyjna jest ustawiona w pozycji zamkniętej (0) i zbiornik zawiera materiał.
3. Regulację ilości rozsiewania ustawić na jeden z zalecanych stopni (1), (2) lub (3), odpowiednio do rozsiewanego materiału – patrz tabela powyżej.
4. Podczas chodzenia chwycić za korbkę i rozpocząć umiarkowane jednostajne obroty w kierunku krzatanina zgodnym z wskazówkami zegar.
5. Załączona tabela jest tylko dla orientacji. Użytkownik musi dobrać optymalne ustawienia w czasie pierwszego stosowania. Przekroczenie zalecanych dawek nawozowych może spowodować zniszczenie roślin! Zawsze postępować z niższych do wyższych ustawień.

KONSERWACJA I PRZEHOWYWANIE

- Nie wolno przechowywać materiału w siewniku. Resztki materiału należy z powrotem przesypać do oryginalnego opakowania i szc澤nie zamknąć.
- Wyczyść tarczę do rozsypywania po każdym użyciu. Naklejony nawozów na łopatkach tarczy rozsypującej spowoduje nierównomierny rozkład.
- Po każdym użyciu należy dokładnie umyć urządzenie i usunąć przylegający materiał. Aby usunąć stwardniałe resztki, użyj wodę. Po umyciu, pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

LIKwidacja

- Maszyny, akcesoria i opakowania należy usuwać

zgodnie z wymogami ochrony środowiska w punktach zbiórki surowców wtórnego.

GB - HANDY SPREADER - INSTRUCTION MANUAL



SAFETY INSTRUCTIONS

! Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.

Read instructions contained in this manual before initial operation. Pay special attention to the safety instructions.

This appliance is approved solely for use

- In accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- Distribution of fertilizers, seeds and road salt

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

- Do not allow anyone to operate the broadcast spreader without proper instructions.
- Stop using the equipment when there are people – particularly children – or pets nearby.
- Do not permit children to operate the broadcast spreader.
- Wear eye and hand protection and suitable breathing protection when handling and when applying lawn or garden chemicals.
- Read the chemical label instructions and cautions for handling and applying the chemicals purchased for spreading.
- Never use the cart for spreading in windy weather or while it is raining.
- Always keep hands away from moving parts.

OPERATION

This should not be done on the lawn as scattering material may be lost through accidental spillage or the lawn may be damaged through extreme over-fertilisation. Moist, too rough or uneven grit will change the spread pattern and flow rate.

1. Move the handle according to the arrow could adjust the hole size on the bottom of the hopper and thus the amount of spread material.
2. Make sure the lever is set in the closed position (0) and the spreader is containing material.
3. At the moment you'll open the spreader set the lever at 1, 2 or 3 position. (It depends on used content - see table above).
4. When walking, rotate with the crankle of the spreader to drain the material regularly.
5. The table below is for reference only. The exact amount you need to test in practice. Remember that more fertilizer can damage grass. Always proceed from lower to higher settings.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Never leave the fertilizer or salt in the container. Remaining chemicals return into the original packing and carefully close.
- Clean the impeller plate after each use. Fertilizer stuck on the impeller blades will cause uneven spreading.
- After each operation carefully wash the spreader and remove all settled material. For removing of hard sediments use water. After washing let properly dry out.
- Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.
- When you are not using the equipment, keep it in a dry place out of the reach of children.

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center

DG-2410012



WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl